

● 哈尔滨师范大学优秀教材出版基金资助项目 ●

训诂散笔

富金壁 著



东北林业大学出版社

哈尔滨师范大学优秀教材出版基金资助项目

训诂散笔

富金壁 著

东北林业大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

训诂散笔/富金壁著. —哈尔滨: 东北林业大学出版社, 2005.1

ISBN 7-81076-683-X

I. 训… II. 富… III. 训诂-文集 IV. H13-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 004882 号

责任编辑: 付 佳

封面设计: 彭 宇



NEFUP

训诂散笔

Xungu Sanbi

富金壁 著

东北林业大学出版社出版发行

(哈尔滨市和兴路 26 号)

黑龙江省阿城制版印刷厂印装

开本 787 × 960 1/16 印张 16.5 字数 290 千字

2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—2 000 册

ISBN 7-81076-683-X

I·7 定价: 36.00 元

自序

我于古代汉语并非“科班出身”：大学学的是俄语，在农村中学教了十余年语文，1979年考上硕士研究生班，学的是现代汉语。毕业留校才转行，到古代汉语教研室任教，此时已年届不惑了。自知基础不深，勤勉苦修，自不待言；为自己定的目标，也较为实际：于博大精深之传统国学，尽量多揣摩、继承，偶有一得之见，可拾遗补阙者，其愿足矣。此论文集，即是笔者十余年学习古汉语、训诂学之心得总汇。刍荛之言，虽不足道，贤者察焉。

文中有笔者已公开发表之文章（收入此集时略有修改）；有些个别词语的考证短文，乃积于平时，已收入拙著《训诂学说略》（湖北人民出版社，2003年）、《王力古代汉语注释汇考》（黑龙江人民出版社，2003年）者，亦有短文迄未发表，今收入此集者。

最后一篇长文《评萧启宏〈汉字通易经〉》是笔者在结集前赶写出来的，以抨击目前社会上时髦的打着宏扬汉字文化旗号，实则宣扬俗文字学的歪风。如果初学者能从笔者文中得到启发，识破某些大言欺人、实为鄙陋无学之谬说，则此论文集其他部分之价值，皆可不论——国家级出版社为其印书数万册，名人题字，长篇文章报道，“北京六位特级教师联名撰文呼吁，在小学推广”其“汉字全息教学法”，“汉字全息教学法已经在北京一批有影响的学校开展”——邪说蛊惑之祸之烈，一至于此！

富金壁

2004年2月16日
于哈尔滨师范大学寓所

目 录

关于《现代汉语词典》释义的几个问题.....	(1)
“蛙蝇”与“鹤鸡”	(10)
秦孝文王即位、卒时间考.....	(11)
《春渚纪闻》标点举误	(14)
关于《尚书·金縢》的一条注疏	(21)
锁,还是钥匙?	(25)
方连船舰.....	(34)
子罕言利	(35)
《记念刘和珍君》二题	(37)
厕圉家小考	(39)
语词杂考	(44)
何谓“以事为名,取譬相成”	(49)
关于“新发于硎”	(52)
颖 脱.....	(59)
粪.....	(63)
入.....	(66)
坐.....	(67)
因势利导.....	(69)
人自为战	(71)
“地”与“为地”	(73)
《桃花源记》“外人”质疑.....	(78)
“以大名冠小名”与“以小名冠大名”——从“儿女共沾巾”谈起	(80)
“酒席上斜签着坐的”的不指张生.....	(84)
古代汉语中的“v+以为”结构	(86)
读史札记两则.....	(89)
“其与能几何”与“吾谁与归”	(94)
《诗经》释词三题.....	(97)
《汉书·隗不疑传》错简一处	(101)
苏武自刭获救之谜	(103)
《汉书·叔孙通传》标点疑误	(106)

《说苑疏证·正谏》标点疑误	(107)
《东轩笔录》标点商榷	(108)
《太平广记》的一条标点	(109)
如何读“彼求我则如不我得”	(110)
古路是有轨辙的	(111)
据上下文确定词义——谈中学语文课本文言文的某些注释	(114)
读史札记二则	(119)
杂乱纷纠、控捲、搏搦、批亢	(124)
外户不闭	(127)
治 生	(128)
闺阁、闺阁之臣	(130)
《诗·大雅·既醉》篇关键词语解诂	(132)
“抵罪”释义	(137)
穴居——囱、窗与中霭、屋漏	(141)
相反为义——一种特殊的一词多义现象	(147)
关于转注	(156)
豆 比	(159)
寤 生	(160)
束 脩	(162)
反正为乏	(164)
蓊丘之植，植于汶篁	(166)
“越明年”之“越”	(167)
星陨如雨	(168)
煤 炭	(169)
“樛莪”与“徂旅”	(171)
《诗·木瓜》之投报	(173)
归宁父母	(175)
将 谓	(176)
不 殊	(177)
狗 曲	(178)
舍	(179)
早为之所	(180)
爱得我所……爱得我直	(183)
知 方	(184)
耦 耕	(185)

举 趾.....	(186)
南 亩.....	(188)
八月断壶.....	(189)
砉然騞然.....	(190)
失 职.....	(191)
坑秦降卒.....	(192)
任 侠.....	(194)
辅车相依.....	(196)
霾轮紫马.....	(200)
小山重叠金明灭.....	(201)
“郑伯”之“伯”是否伯爵	(202)
评萧启宏《汉字通易经》.....	(208)
后 记.....	(255)

关于《现代汉语词典》释义的几个问题

(北方论丛, 1982.6)

《现代汉语词典》在释义方面取得的成绩是大家公认的。可是, 我们也发现了一些不容忽视的缺点和错误。总的看来, 成语和文言词语的释义问题稍多。按发生问题的原因, 大致可分如下几类。

一、对所释词语的意义理解得不准确。如:

【不动声色】不说话, 不流露感情。形容态度很镇静。也说不露声色。

“不动声色”是不让感情从语气和表情上流露出来, 不一定是说话。欧阳修在《相州昼锦堂记》一文中称赞丞相韩琦“临大事、决大议、垂绅正笏, 不动声色, 而措天下于泰山之安”。在“临大事、决大议”时不可能不说话, 只是语气平静、态度从容而已。现代小说中也可见这样的描写: “证据呢? 小姐!” 佐佐木正雄坐在转椅上, 双目直视墙壁, 不动声色地问。(杨沫《东方欲晓》) 又: “我都知道了, 张师傅。”刘忍不动声色地说, “你们本是热热和和一家子。”(《张铁匠的罗曼史》——《新华文摘》1982年第3期) 可见《现代汉语词典》的理解是片面的。

【白驹过隙】形容时间过得飞快, 像小白马在细小的缝隙前跑过一般(见于《庄子·知北游》)。

《庄子·知北游》原句是: “人生天地之间, 若白驹之过隙, 忽然而已。”成玄英疏云: “白驹, 骏马也, 亦言日也。”把“白驹”释为“白色骏马”是正确的。驹, 常指幼马, 但也指少壮的骏马, 即“口小”而又善驰骋, 可供骑乘的骏马; 把“白驹”释为“小白马”, 则易使人理解为“马崽子”, 那就不符合庄子的本意了。庄子在另一篇文章《盗跖》中表达同样的意思, 写为“忽然无异骐驎之驰过隙”, 可作证明。正如“千里驹”不能释为“能跑千里的小马”一样, 这里的“白驹”也不能释为“小白马”。

今按, 笔者当时未用训诂学所谓“析言则别, 浑言则不别”的理论来说明这一现象: 正如古汉语中“犊”指小牛, 也指牛一样; “驹”既可指小马, 也可指马。《史记·李斯列传》同样的意思作“夫人生居世间也, 譬犹骋六驥过决隙也”。《现代汉语词典》1994年修订本(以下简称“1994年修订本”)仅将“跑过一般”改为“一闪而过”, 于事无补。

【攻错】〈书〉《诗经·小雅·鹤鸣》: “他山之石, 可以为错。”又: “他山之石, 可以攻玉。”(错: 磨刀石; 攻: 治。)后来用“攻错”比喻

拿别人的长处补救自己的短处。

这样解释，读者不清楚“攻错”的本意。而且，由于释“错”为“磨刀石”，则与诗义不符，与“攻”也搭配不起来。“错”是磨玉石用的砺石（《毛传》在“他山之石，可以为错”条下释道：“错，石也，可以琢玉”），“攻错”是“琢磨”的意思，引申为取长补短。这样解释才符合《诗》义，也才能与《现代汉语词典》对“错³”的解释（①打磨玉石的石头。②打磨玉石：攻~）一致起来。

【好整以暇】虽在百忙之中，仍然从容不迫。

这个成语出典于《左传·成公十六年》栾针的话：“日臣之使于楚也，子重问晋国之勇，臣对曰：‘好以众整。’曰：‘又何如？’臣对曰：‘好以暇。’”显然，来源于“好以众整”和“好以暇”的“好整以暇”只能释为“既整肃而又从容不迫”。

今按，1994年修订本仅于释文前加“形容”二字。

【婢女】旧社会里被迫供有钱人家使用的女孩子。

“女孩子”指幼女或未婚的少女。“婢女”决不仅限于未婚的少女。旧社会凡是沦为奴仆的女子，都叫婢女。婢女当然可少可老，古书中称“老婢、老婢子”处甚多，皆指老年女仆。

今按，1994年修订本仅将释文改为“旧时有钱人家雇用的女孩子”。

【掩杀】〈书〉乘人不备而袭击。

先看几例。《三国演义》第三十二回：“袁尚……大败而走，张辽乘势掩杀。”又第三十回：“曹操大喝曰：‘诸将只顾奋力向前，待贼至背后方可接战！’于是众军无不争先掩杀。”又第十九回：“陈宫军和吕布军在黑暗里自相掩杀。”考察多例，“掩杀”都没有“乘人不备而袭击”的意思。“掩”确有“乘人不备而进袭”的意思，那是在“掩捕”、“掩执”、“掩袭”、“掩击”、“掩其不备”等词语中。但在“掩杀”中，“掩”的意义较虚。“掩杀”可随上下文释为“冲杀”或“厮杀”。

今按，今《汉语大词典·手部》“掩杀”条释为“乘其不备而进攻，冲杀”。然观其例，亦无“乘其不备”之义。宋范仲淹《奏马怀德乞转阁门祗候青涧城都监》：“自后掩杀蕃贼，破荡族帐，累度得功。”宋岳飞《奏招曹成不服乞进兵札子》：“臣今进兵……即行措置，用兵掩杀，务速除荡。”《东周列国志》第三十回：“秦兵乘胜掩杀，晋兵大溃。”《三国演义》第三回：“董卓慌走，建阳率军掩杀，卓兵大败。”“掩杀”中“掩”似与“掩讨”之情况相似，“掩讨”犹讨伐，亦无“乘其不备”之义。如《三国志·魏志·武帝纪》：“君龙骧虎视，旁眺八维，掩讨逆节，折冲四海。”

【乱兵】叛乱或溃散的兵。

“乱兵”强调的是“乱”，即混乱无秩序之兵，非指叛乱的，也往往不指溃散的。如《水浒传》第一百回：“北军无主，四面八方，乱窜逃生。范美人及姬妾等项，都被乱兵所杀。”第一百五回：“顾岑被卞祥搠死，寇猛被乱兵所杀。”第一百八回：“卢俊义大驱兵马入城，龚端、奚胜都被乱兵杀死。”这些被杀的人都各属于溃败的田虎、王庆一方。如果按《现代汉语词典》给“乱兵”下的定义，那他们就是被同伙的人杀死的，而不是被得胜的宋江军所杀。这不符合情理，也违背了《水浒》作者的原意。这些人只能是被取攻势而得胜的宋江军杀的。只是因混战中无秩序，以致杀了敌将，也闹不清楚谁杀的，无法记功，只能说是“为乱兵所杀”。这样看来，“乱兵”就既非叛军，又非溃兵了。

【斋饭】和尚向人乞求的饭。

“斋饭”，也叫“斋食”或“斋”，指信奉佛教、道教的人吃的素食，不一定光是和尚吃的，也不一定是向人乞讨的。寺庙中的和尚、庵中的尼姑、观中的道士往往自办伙食（且不管这米是化缘来的还是庙田上出产的）。如《水浒传》第六回：“清真长老读罢来书，便道：‘远来僧人且去僧堂中安排吃些斋饭。’”这是信佛教的人吃的素食。又第一回：“众道士起来，备下香汤，请太尉……吃了素斋。”这是指信道教的人吃的素食。而上几例，都是寺、观中自备的饭食。向人化缘求食的，多见于行脚僧和游方道士。

今按，1994年修订本已将释文改为：①僧尼向人化缘得来的饭；②寺庙里素的饭食。

【撒手锏】旧小说中指厮杀时出其不意地用锏投掷敌手的招数，比喻最关键的时刻使出最拿手的招数。

据笔者所见，旧小说及现代作品一般都作“杀手锏”，“撒手锏”不知何据。如《说岳全传》第四十八回：“这个是杨家枪，只有杀手锏可以胜得。”用法也不是“投掷”，而是明用长武器（如枪），诱敌近身突然抽锏打击，出其不意，致敌死命（名之为“杀手锏”，可能与“杀”有“收束”、“断绝”义有关，即一下就可结束战斗）。如《说唐》第二十七回：“叔宝左手把枪反在背后往上一架，扭回身一锏打去，把公义的头都打得不见了，跌下马来。这个名为‘杀手锏’。”又据周纬的《中国兵器史稿》，“锏”（亦作“简”）属鞭类，是“挥击”用的短兵器，而不是用来投掷的暗器。

今按，今《汉语大词典·殳部》有“杀手”一词，其第三义项为“比喻竞赛中技艺高超，致对方惨败的人”。“杀手锏”义盖由此而来，《汉语大词典》释为“原指锏术中的绝着……后用以比喻最利害的一手”，例句为《说

唐》第九回：“秦琼把铜法一路路传与罗成，看看传到杀手铜，心中一想，‘不要吧，表弟勇猛，我若传了他杀手铜，天下只有他，没有我了。’”《汉语大词典》举“撒手铜”惟一用例，为现代作家茅盾《尚未成功》二，而茅盾《陌生人》亦用“杀手铜”。故笔者疑“撒手铜”为“杀手铜”之误用。《现代汉语词典》旧版只列“撒手铜”而不列“杀手铜”，1994年修订本虽补列“杀手铜”条，作为副条目，标“见【撒手铜】”，又基本保留原释（仅将后一“招数”改为“本领”），并不妥当。

【弄瓦】〈书〉生下女孩子（古人重男轻女，把瓦给女孩子玩。瓦：原始的纺锤）。

【弄璋】〈书〉生下男孩子（古人重男轻女，把璋给男孩子玩。璋：一种玉器）。

古人确有重男轻女的思想。不过，“弄瓦”、“弄璋”主要是为了表示大人对孩子的希望：希望女孩子将来能任女工，希望男孩子将来有玉一样的品德。《诗·小雅·斯干》：“乃生男子，载寝之床，载衣之裳，载弄之璋”。郑玄笺：“男子生而玩以璋者，欲其比德焉。”古人的这一用意，词典必须交代清楚。《现代汉语词典》虽然也注明“瓦，原始的纺锤”，但由于没有揭示问题的实质，加上评论武断，则迎合了现代人“玉值钱、瓦不值钱”的心理，造成误解。希望的象征成了明贵贱的标志，这就歪曲了古人的用意。

今按，1994年修订本已将释文括号中“古人重男轻女”等字删除。

【合卺】〈书〉成婚（卺是瓢，把一个匏瓜剖成两个瓢，新郎新娘各拿一个，用来饮酒，是旧时成婚时的一种仪式）。

据《礼记·昏义》，原文是“合卺而醑”。醑（yìn），用酒漱口，以洁口安食。后来演变为新婚夫妇喝交杯酒。旧《辞源》“合卺”条引《礼记》这一条时误为“合卺而饮”，新《辞源》虽改正了引文错误，仍误释为“新夫妇各拿一瓢来饮酒”。《现代汉语词典》盖受新《辞源》的影响而误释。

今按，今《汉语大词典·口部》“合卺”条亦释为“新婚夫妇各执一瓢，斟酒以饮”，盖亦沿新《辞源》而误释。《广韵·震韵》：“醑，酒漱口也。”清李调元《通志·隽永篇》：“醑，少饮酒以洁口也。”《礼记·乐记》：“天子袒而割牲，执酱而馈，执爵而醑。”《汉书·贾山传》：“亲执酱而馈，执爵而醑。”颜师古注：“醑者，少少饮酒，谓食已而荡口也。”《资治通鉴·陈文帝天嘉四年》：“谨食毕，帝亲跪授爵以醑。”胡三省注：“醑，以酒漱口也。”虽《礼记·昏义》孔颖达疏释为“谓食毕饮酒演安其气”，但“饮酒”指入口而非入腹，即颜师古注所谓“少少饮酒，谓食已而荡口也”，也即李调元所谓“少饮酒以洁口也”。这与后代人所谓“饮酒”是两回事。

当然，后人渐不知“合盞而醕”这一古礼，“醕”与“饮”又同音，人多知“饮”而少知“醕”，于是“合盞而醕”渐变为“合盞而饮”矣。

【惟²】助词，用在年、月、日之前：惟二月既望。

“惟”在古汉语中可以是句首助词。因叙事时往往先说时间，故用于年、月、日之前的机会多些，但决非只能用于年、月、日之前。如《左传·哀公六年》引《夏书》“惟彼陶唐，帅彼天常”，又《孟子·告子上》“惟耳亦然……惟目亦然”，就是不用在年、月、日之前的例子。

又如【酸醕】酿酒（应为“未滤过的重酿酒”），【债主】借给别人钱财收取利息的人（应为“债权人或讨债的人”），都是同类性质的误释。

今按，【债主】1994年修订本已补释“放债的人”。

方言的释义，也有可商榷的，如：

【打饥荒】〈方〉比喻经济困难或借债。

这里不知是指何地的方言。北方人所谓“打饥荒”应是“发生麻烦”（如争吵、矛盾、困难等）。如《红楼梦》第十回：“这一年来光景他为了香菱儿不能到手，和姨妈打了多少饥荒。”又第三十六回：“先时在外头关，那个月不打饥荒，何曾顺顺溜溜得过一遭儿！”都是闹矛盾，发生争吵，出现麻烦。有时不说“打”，单说“饥荒”，也是“麻烦”、“困难”的意思。如《红楼梦》第三十九回刘老老的话：“天好早晚了，我们也去罢，别出不去城，才是饥荒呢！”北方管“借债”叫“拉饥荒”而不叫“打饥荒”。

涉及现代生活的词语，解释得欠推敲的，如：

【水磨石】一种人造石料，制作过程是用水泥、石屑等加水拌和，抹在建筑的表面，相当凝固后，泼水并用金刚石打磨光滑。

根据常识可知，不可能直接用金刚石去打磨水磨石。水磨石是用硬质磨石打磨的。这种硬质磨石一般由金刚砂制成，但金刚砂并不等于金刚石。

【拳击】体育运动项目之一，比赛时两个人戴着特制的皮手套搏斗，以击倒对方为胜。

这是对拳击比赛规则的曲解。实际上是将对手击倒达十秒钟站不起或对手不支弃权算胜利，否则以全局得分多者为胜。

今按，1994年修订本已补释“或击中对方有效部位次数多为胜”。

由于把握不足词语的意义，在某些词语的释义中出现蛇足（加点部分）：

【相形见绌】跟另一人或事物比较起来显得远远不如（绌：不足）。

应为“……就显出了不足”。

【漫谈】开会时不拘形式地就某问题谈自己的体会和意见。

今按，1994年修订本已删除“开会时”三字。

【积习】长期形成的旧习惯。

今按，1994年修订本已删除“旧”字。

【刺挠】〈口〉很痒：有好多天没有洗澡，身上~得很。

二、释义语言不准确、不严密（当然也许同未能正确理解词义有关系）。

如：

【八面威风】形容神气十足。

“神气”和“威风”是两回事。“神气十足”是形容那种自负而得意的神情，“八面威风”则渲染那种凌人的盛气和威势。

今按，1994年修订本已删除该条目。今《汉语大词典·口部》“八面威风”条释为“形容威风十足，声势慑人”。

【纸上谈兵】在文字上谈用兵策略，比喻不联系实际情况，发空议论。

释为“空谈用兵策略”较好。“在文字上谈”易使人误解为“笔谈”。

【颧颌】形容饥饿。

应为“（因饥饿而）面容憔悴”。《离骚》：“苟余情其信姱以练要兮，长颧颌亦何伤！”洪兴祖补注：“颧颌，食不饱，面黄貌。”

【诚惶诚恐】惶恐不安。原是君主时代臣下给君主奏章中的客套话。

《现代汉语词典》不区别“套话”和“客套话”，如释【套语】为“客套话”。实际上，“套话”是泛指已成固定格局的语言，而“客套话”则是客气话，或专为客气寒暄所用的套话。臣下对君主无所谓“客气”，故只能说成是“套话”，而不能说是“客套话”。

今按，1994年修订本已将“客套话”改为“套语”。

【雉堞】古代在城墙上面修筑的矮而短的墙，守城的人可藉以掩护自己。

应为“城上齿状的矮墙”。用了“短”字倒使人莫名其妙了。

【物议】群众的批评：免遭~。

“群众”这个词嫌大，且带有相当的近代政治色彩。而“物议”一词却由来已久。另外，“批评”用得也不十分准确。在现代汉语中，“批评”一般是指公开、正式地指出缺点和错误，而“物议”的“议”往往是私下的、随便的。又用“群众的批评”释“物议”，“物议”就似乎一定正确，遭到“物议”的人一定是有了错。实则不然。一个廉洁刚直的人，置他人的讥评非议于不顾，也可以称赞他“不屑物议”。综上，“物议”应释为“众人的议论（指非议）”。

今按，1994年修订本已将“群众”改为“众人”。

【布菜】把菜肴分给座上的客人。

“分”是“使成为几份”的意思。“布菜”不同于“分菜”。只为一个

客人夹点菜，也可以叫“布菜”（又叫“布让”）。如《红楼梦》第四十一回：“刘老老双手捧着喝……薛姨妈又命凤姐布个菜儿。”另外，即使为座上所有的客人布菜，也决不是把桌上的菜分给他们。没有那样待客的。“布菜”应是“在席间用匙或筷子为客人拈菜”。

【嗟来之食】春秋时齐国发生饥荒，有人在路上施舍饮食，对一个饥饿的人说“嗟，来食”，饥饿的人说，我就是不吃“嗟来之食”，才到这个地步的。……今泛指带有侮辱性的施舍。

这一条释义，产生毛病的原因有二，一是字头“嗟”只释为“叹息：～叹”，没有指出“嗟”也是一个感叹词（在这里表呼喝声）；二是引用黔敖的话时，用了逗号，这就没有表现出黔敖粗鲁的侮辱口气，而黔敖的话正是释文中的重要部分。所以，应在“嗟”的字头释义部分增添“感叹词”的义项，黔敖的话应加感叹号：“嗟！来食！”

今按，孙良明先生于《语文建设》2000年第1期、2001年第3期撰文《“嗟来食”的断句》、《从“嗟来食”断句说起》，引王引之、俞樾等说，谓“来”当为语气词。今细绎《礼记·檀弓》孔颖达疏“予唯不食嗟来无礼之食以至于斯也”，及古籍“嗟来”多连用，如《经传释词》卷七：“来，句中语助也。《庄子·大宗师》篇：‘子桑户死，孟子反、子琴张相和而歌曰：嗟来桑户乎！嗟来桑户乎！’嗟来犹嗟乎也。”知孙良明先生说为是。故句当断为“嗟来！食！”

【蒂】瓜果等跟茎枝相连的部分；把儿（bàr）：并～莲|瓜熟～落|根深～固。

这里的“等”不如改成“花”。因为花的柄也叫“蒂”，而且第一个例子“并蒂莲”的“蒂”正是花柄。

三、由于交代得不清楚，初学者难以把握住词语的意义。如：

【两小无猜】男女小的时候在一起玩耍，没有猜疑。

这个成语是从一句唐诗简缩而来的。《现代汉语词典》既不注明出处（李白《长干行》：“同居长干里，两小无嫌猜”），又不考虑“妾发初覆额，折花门前剧。郎骑竹马来，绕床弄青梅”这几句诗反映的意趣，以从整体上去揭示成语的意义，而是孤立地释其中的词（以“猜疑”释“猜”，也欠斟酌），初学者就很难理解成语的真正涵义。应注明出处，再释为“指男女孩感情融洽，天真无邪”。

今按，1994年修订本在原释文两句间增补“天真烂漫”四字。

【左券】古代称契约为券，用竹做成，分左右两片，立约的各拿一片。后来说有把握叫操左券。

为什么有把握叫“操左券”呢？只要加一句“左券常用为索债的凭证”就

清楚了。

今按，1994年修订本已在原释文最后句前增补“左券常用做索偿的凭证”一句。

【裳】古代指裙子。

因现代女人才穿裙子，所以这样释，初学者容易误以为古代女人才穿“裳”。实际上“裳”是下衣，也就是“裙”，古代男女都穿。《诗·秦风·无衣》：“岂曰无衣？与子同裳。”

四、有些词语的释义遗漏较为重要的义项或意义。如：

【不旋踵】《书》来不及转身，比喻时间极短（踵：脚跟）。应增添“不转身，即不退却”的义项。含有这个意义的“计不旋踵、战不旋踵”，都是很常见的文言词语。

今按，1994年修订本已删除此条目。【珠联璧合】珍珠串在一起，美玉合在一块儿，比喻美好的事物凑在一起。“事物”后应加入“或人才”的字样。

【照临】（日、月、星的光）照射到：曙光～大地。

应加上“引申为感谢别人亲来看顾的敬辞”。

【歇伏】在伏天停工休息。

北方没有“在伏天停工休息”的习惯或说法，倒是把家禽在伏天停止生蛋叫“歇伏”。许多南方人也是这样理解“歇伏”的，不知南方人是否确有“歇伏”的习惯。如有，就应增添“家禽在伏天停止生蛋”的义项。

【锱】古代称成串的钱。

应添上后起的义项：银子或银锭。如《聊斋志异·老饕》篇：“于革囊中探出锱物，堆累几上，称秤握算。”

五、误设义项。如：

【老等】①坚持等候不去：他半天不来，我在那里～。②〈口〉苍鹭。

第一义项的“老等”，“老”是副词，“等”是动词，“老等”只是个临时性词组，根本没有设置义项的必要。正如“马脚”不设“马的脚”、“小鞋”不设“小的鞋”这类“义项”一样。《辞书研究》1981年第1期《准确释义漫谈》批评《现代汉语词典》没有把表距离的“最近”列为义项（举例为“从这里到她家最近”）。其实，这个“最近”是一个副词和一个形容词组成的临时性词组。《现代汉语词典》不设义项是正确的。

今按，1994年修订本已删除此条目。

【有点】①表示数量不大或程度不深：锅里还～剩饭|看来～希望。②副词：

表示略微，稍微。

第一义项多余，原因同上例。“有点”（第一义项）也是个临时性词组。“有”是动词，“点”是量词。

因为篇幅所限，以上所述，只是举例性质。其他由于政治历史条件及技术问题造成的错误和疏漏，本文就不能谈及了。

“蛙蝇”与“鹤鸡”

(北方论丛, 1984.6)

《文史知识》1984年第8期登了一则补白——《多言何益》:

子禽问曰:“多言有益乎?”墨子曰:“虾蟆蛙蝇,日夜而鸣,舌干擗然,而不听。今鹤鸡时夜而鸣,天下振动。多言何益,唯其言之时也。”(《墨子·佚文》)

译文:子禽问墨子:“话说多了有好处吗?”墨子说:“癞虾蟆、青蛙和苍蝇,白天黑夜不停地叫唤,累得口干舌燥,然而没有谁去听它的。而鹤鸡按一定的时间在天快亮时鸣叫,天下的人听了,就开始按时起床……”

说蛙类用舌鸣,是古人的误会。但墨子会把苍蝇和蛙类相提并论,并说苍蝇也“白天黑夜不停地叫唤”,甚至“累得口干舌燥”(擗,《中华大字典》说是“擘”的或字,《说文》:“擘,搗也。”即开裂。译者忽略),则令人怀疑。另外,究竟什么是“鹤鸡”,也使人茫然。

其实,“蛙蝇”应作“蛙鼃”。虾蟆是青蛙和蟾蜍通称,蛙鼃即蛙类。古人诗文用“蛙鼃”处甚多,《周礼·秋官·蝈氏》:“掌去蛙鼃。”《楚辞·七谏》:“鸡鹜满堂坛兮,蛙鼃游乎华池。”韩愈《杂诗》:“蛙鼃鸣无谓,阁阁只乱人。”《四部备要·墨子佚文》确实作“蛙蝇”,可是,《太平御览》三九〇卷正记作“蛙鼃”。《四部备要》本转引致误。“鹤鸡”也不是“天快亮时鸣叫”的鸡,而是两物,鹤自鹤,鸡自鸡。鹤亦善鸣,《诗·小雅·鹤鸣》:“鹤鸣于九皋,声闻于野……鹤鸣于九皋,声闻于天。”孔颖达疏:“鹤……当夜半鸣……其鸣高亮,闻八九里,雌者声差下。今吴人园囿中及士大夫家皆养之。”(《太平御览·羽族部》引还有“鸡鸣时亦鸣”之语)故陆机临刑,有“华亭鹤唳”之叹。高诱在《淮南子·说山》“见卵而求晨夜”句下注道:“鸡知将旦,鹤知夜半。”这大概是古代俗语。王充《论衡·变动》也说:“夜及半而鹤唳,晨将旦而鸡鸣。”鸡于将旦鸣,尽人皆知;鹤当夜半鸣,现代人却很少知道。译者也不清楚,故“鹤鸡”也就成了报晓鸡了。

《周礼·冬官·梓人》“以脰鸣者”郑玄注:“脰鸣,蛙鼃属。”孔颖达疏:“鼃即虾蟆也。”《太平御览·人事部》、《虫部》引《墨子》“虾蟆蛙鼃”,《羽族部》只作“虾蟆”。又《太平御览》与《渊鉴类函·虫豸部》引《文子》述墨子语,“鹤鸡”都误作“觀晨鸡”;《渊鉴类函·鸟部》引《墨子》语,“鹤雞”误作“鹤雖”。而究其致误的主要原因,是不知鹤与鸡都是善于夜间或将旦时鸣叫的禽类,所以认为连着说是不正常的。而古人多以鹤、鸡并提。黄滔《出京别崔学士》:“不道鹤鸡殊羽翼,许依龙虎借风云。”